

Linh giài: Thủ Gia Định Cửu Hán Chính Tự Việt Nam

CFVPA 7813 Marthas Lane Falls church VA 22043

Góp tên Lê Văn Út 12.10.1937, IV. 367979 / H32-895

phóng vấn 23.8.94. và được trả về Ngày 6.4.95, hiện cư trú Số:

HARRISBURG, MS 39401. Phone: (Sau 9 giờ PM bận làm việc)

Trong khi phỏng vấn, bị tử chối 1 tên con trai tên: Lê Anh Dũng
sinh 5.12.1961, lý do không có tên trong hộ khẩu Thủ Đức mà có tên trong
hộ khẩu Tân Trí. Nhưng cũng mất địa chỉ nhà số: 129/9 M cù xá Vĩnh Hòa
Phường 6, Quận 4 thành phố Hồ Chí Minh Việt Nam.

Trên ngày phỏng vấn, Tôi có gởi đến qua VP. UDP. Bangkok Thailand
trình bày về tên con nói trên, không có tên trong hộ khẩu Thủ Đức hiện nay,
nhưng có tên Ông với gia đình trong Tờ khai Gia Định của Ché đố cù² Việt Nam
Càng tên đã cấp trước năm 1975, tại địa chỉ trên (có kèm bản sao Tờ khai Gia
Định của Ché đố cù trong hồ sơ phỏng vấn).

Lý do đặc biệt không có tên trong hộ khẩu Thủ Đức (phỏng vấn bị tử chối):

Tháng 7/1980: Phường 6/Quận 4/Nghĩa Vụ Quận Sóc/Công Sản Việt Nam, gọi
tên thi hành Nghĩa Vụ Quận Sóc, huyện 3 tháng Quận trưởng đưa quân sang
chiến đấu phi nghĩa ở Campuchia. Con trai tôi không có mặt trình diện
thi hành lệnh gọi, không hợp bận về xã Tân Hòa, tỉnh Vĩnh Long để làm tướng
(nghe rõ ràng). Tôi Nó là con trai lớn của gia đình Tôi, phải gánh vác trách nhiệm
gia đình rất nặng nề. Chăm lo (Take care) tôi Sống cho gia đình vì các em, nó
đàn nhỏ, đồng thời để có gạo thăm nuôi Tôi cần dùng & tu Cải tạo tại Trại tu
Công Sản 230/D Huyện Tân Thuận Huyện Việt Nam (Tôi bị tù trong Trại Tù Trung
Cải Tạo/Công Sản Việt Nam thời gian 6 năm, 6 tháng, 3 ngày mới được phong thích).
Từ 28.6.1975 đến 31.12.1981.

Sau mùa lúa già héo xong, Con trai Tôi trả về trinh diện (kính trình thêm). Nếu trả về trinh diện đúng ngày thi hành Nghĩa vụ quân sự thi phải để dang phế bò mùa lúa ruộng, thi gia đình và con Tôi và kế cả Tôi còn bị giam cầm ở tù cải tạo (tại Chết đói mà Cộng Sản không thương tiếc). thi bị Chính quyền thi phế bò/ Cộng Sản Việt Nam bắt giam đưa đi cải tạo ở Khu Kinh Tế Mới LÊ MINH XUÂN (Biệt Hòa - Huyện Nghĩa Việt Nam). 1 năm rưỡi được thả về quê nhà và đổi tên trong籍 (không Thú Cầu) có tên trong hộ khẩu tạm trú mà thôi.

Hiện nay (Sau 2 năm bị tù chung) Nô có vợ tên: VŨ THỊ LAN (36 tuổi) và đứa con riêng của Nô tên: VŨ TRỌNG NGHĨA (6 tuổi). Nếu được Chính phủ Hoa Kỳ chấp thuận cho phép Ra đi Sang Hoa Kỳ theo chương trình Ra Di Trại Tỵ (O.D.P). thi giao dịch Tôi & tại Mỹ sẽ có bảo trợ (SPONSOR) cho vợ và Con Nô.

Chặng 4/97 tôi có làm đơn khiếu nại gửi tới Văn Phòng O.D.P Bangkok
Thailand và được trả lời do: JOINT VOLUNTARY AGENCY để ngày 09. May. 1997
(đính kèm bản Sao).

Đến trong kinh trình bày và kính xin Hội Gia Định Bùi Nhâm Chính Trị Việt Nam
Can thiệp và xin nhận nói đây Sứ tri ân nồng hậu của Tôi và giao dịch Tôi.

HATTIESBURG, MS. Ngày 01.07.1997

Đính kèm là

Kính thưa

1a bản Sao giấy từ Chết của Ngày phong kín.

Le Van Ut

2a bản Sao giấy Joint Voluntary Agency Ngày 9.5.97

Le Van Ut

P.S: Mang Hội thang can và 2000000000 đồng không rõ là Sinh hoặc Tuyệt

JOINT VOLUNTARY AGENCY

U.S.ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
9th FLOOR PANJABHUM BUILDING 1, 127 SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120, TEL (662) 205-4000 EXT. ODP, FAX: (662) 287-2337

Date/Ngày: **09 MAY 1997**

File Number/Số hồ sơ: **IV - 367979 /H32 - 895**

The recently-enacted "McCain Amendment" to the Foreign Operations Appropriations Act for Fiscal Year 1997 provides that the children of former Vietnamese reeducation center detainees are to be considered refugees of special humanitarian concern and may be eligible for resettlement in the US if they meet the following criteria:

1. They are the son or daughter of a national of Vietnam who:
 - a) was formerly interned in reeducation in Vietnam by the government of the Socialist Republic of Vietnam; AND
 - b) has been accepted for resettlement in the US as a refugee under the Orderly Departure Program (ODP) on or after April 1, 1995;
2. They are 21 years of age or older; AND
3. They were unmarried as of the date of their parent's approval for resettlement in the US under ODP.

ODP has reviewed your application and determined that you do not qualify for refugee consideration under the McCain Amendment for the reason(s) indicated below:

The principal applicant was approved for refugee status prior to April 1, 1995. His family members are therefore not covered under the terms of the Amendment.

The principal applicant was approved as an immigrant, not as a refugee. His family members are therefore not covered under the terms of the Amendment.

The principal applicant withdrew his refugee application. He and his family members are therefore no longer eligible for refugee consideration and are not covered under the terms of the Amendment.

The principal applicant's children were married at the time of the principal applicant's approval for resettlement in the US. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.

The principal applicant was approved as a refugee under a category not covered by the Amendment.

The principal applicant's children were denied at interview as their relationship to the principal applicant was not established. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.

The principal applicant's children were denied at interview because they were not resident in the principal applicant's household. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.

Other: _____



THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi

LE ANH DUNG

H32-895

LE MINH LOC
(ODP applicant/Tên người đăng đơn)

IV#

1) We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

2) You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).

3) We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a) Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) _____

#2 is GRANDSON WHOSE MOTHER IS
ALIVE IN SRV. #

not stamped (date/initials not legible)

for _____ by _____ U.S. INTERVIEW TEAM

23 AUG 1994

HO CHI MINH CITY

SƠ ĐI TRÚ NHẬP CỦ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

2022-08-22

Quyết định số

1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cử Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Điều tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lời khai bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị.Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nêu.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cử Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự bị ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngày lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhất quán lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bồi túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cần thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thử định kèm).

3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ định sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cui cài tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân già, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp, bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ứng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cửu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân già hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ứng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cửu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép di theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation

1211-3-111 (Xin cõi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)